原作・監修 竜騎士07

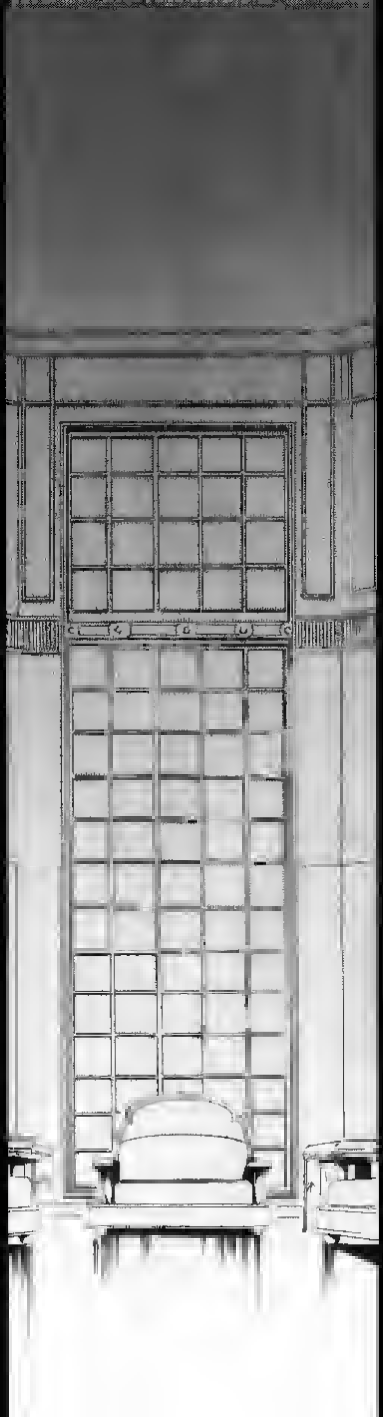
作画 鈴木次郎

うみねこのなく頃に

Episode 2

Turn of the golden witch

[HIDDEN TEA PARTY]



.. DID YOU ENJOY THIS ROUND OF THE GAME?
... NOW THEN.
...A GAME THAT'S THIS ONE-SIDED ISN'T EVEN WORTH WATCHING. IT'S BORING.
THE CONDITIONS NEED TO BE MORE EQUAL.

KU KU KU KU
OH MY... YOU ARE AS HARSH A CRITIC AS EVER.
I KNOW THAT YOU ARE NOT MERELY AN OBSERVER.
I ALREADY AM AWARE
I'M RIGHT, AREN'T I?
DID YOU INTEND TO KEEP HIDING IT?
YOU'VE COME SUCH A LONG WAY TO MY TERRITORY, JUST SO YOU CAN PUSH STRONGLY FOR MY DEFEAT.
...AND IF SO?

KUKUKU!
TRULY INTERESTING!
IT IS TRULY SPLENDID TO BE GIVEN THIS OPPORTUNITY
TO FIGHT WITH LADY BERNKASTEL, THE STRONGEST WITCH WHO WAS ABLE TO DEFEAT LADY LAMBDADELTA!
—YOU CALLED HER HERE, DIDN'T YOU?
BUT EVEN SO, IT WOULD BE SUCH A SHAME FOR THE CONTEST BETWEEN LADY BERNKASTEL AND MYSELF TO GO WITHOUT A SINGLE SPECTATOR.

OOOOOO!
I FINALLY FOUND YOU, BERNKASTEL!

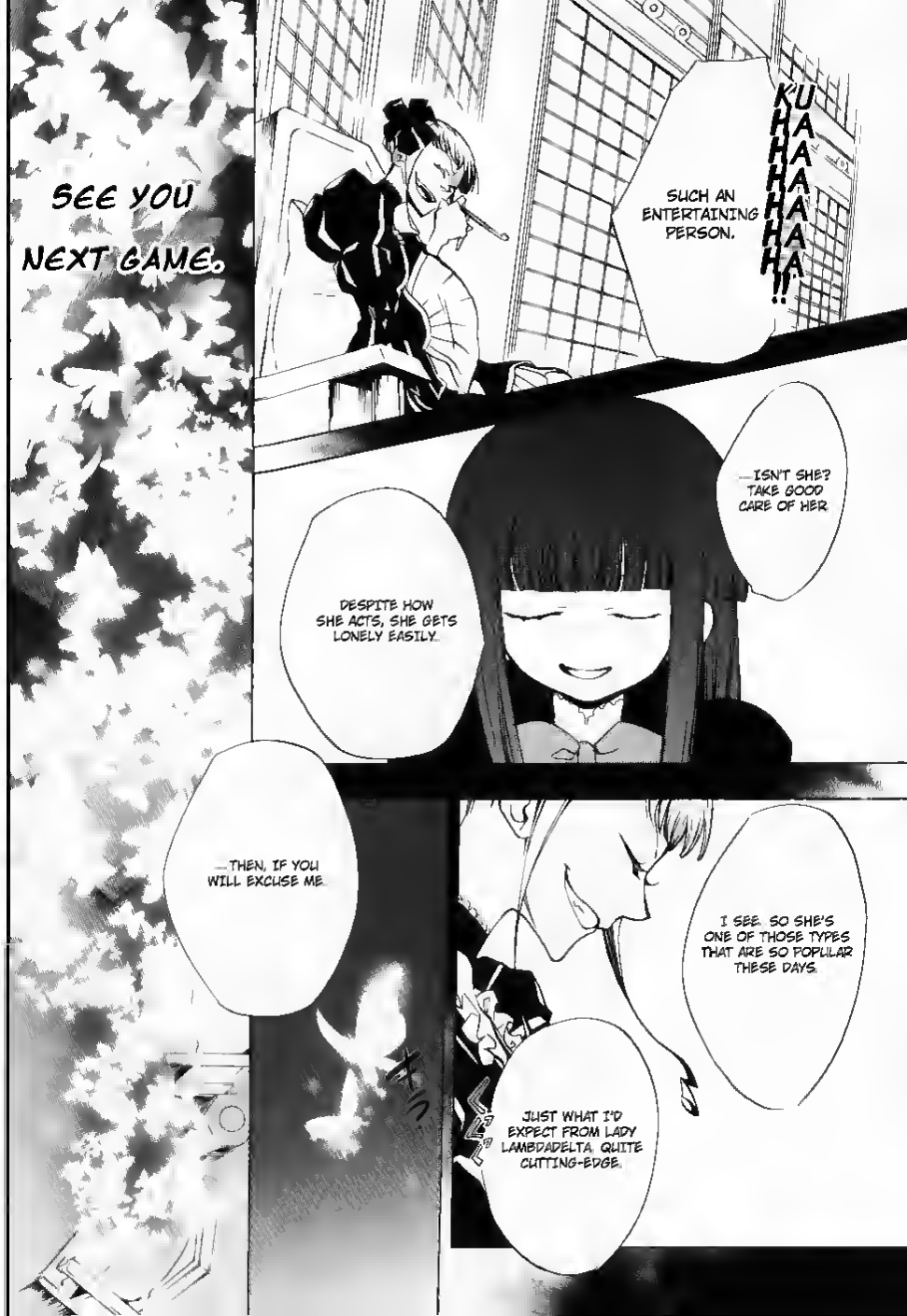
BEATRICE IS STRONG. AND EVEN CRUELER THAN ME! JUST A LITTLE BIT!
HEHEHE
STUPID KID. WHY CAN'T YOU REALIZE THAT YOU WINNING AGAINST ME WAS JUST A MATTER OF COMPATI-BILITY AND A BIT OF LUCK?
..HOW DO YOU DO, LAMBDA? I SEE YOU HAVE NOTHING BETTER TO DO EITHER
.....
AND DON'T JUST SHORTEN MY NAME TO "LAMBDA" LIKE THAT!
I DID NOT CALL LADY LAMBDADELTA HERE TO BE A MERE OBSERVER
..YOU'RE AN IDIOT, BEATO. IF YOU LET THIS GIRL IN YOUR GAME, SHE'LL JUST MAKE A HUGE MESS OF EVERYTHING.

AFTER INFORMING ME THAT YOU WERE BETTING AGAINST ME, SHE SAID THAT SHE WOULD BET AGAINST YOU.
...SO YOU'RE STILL HOLDING A GRUDGE...
HO HO HO HO
I'M THE STRONGEST WITCH IN THE UNIVERSE, AFTER ALL!
BUT I'M NOT THE STRONGEST ANYMORE BECAUSE I LOST TO YOU!
SO ANYONE WHO'S YOUR OPPONENT IS MY ALLY!

YEAH!
I LOOK FORWARD TO WORKING WITH YOU, LADY BEATRICE!
LET US ENJOY OUR PARTNERSHIP THIS GAME, LADY LAMBDADELTA
...DO AS YOU LIKE
...NOW THAT I'VE BEEN EXPOSED, I'M GOING TO GO ALL OUT
IT LOOKS LIKE I'LL FINALLY BE ABLE TO STAVE OFF BOREDOM
DO YOUR BEST TO ENTERTAIN ME.
...I HAVE TO THANK YOU, BEATO.

WITH THAT SAID, BEATO! LET'S START UP A STRATEGY MEETING RIGHT AWAY! I KNOW ALL OF HER WEAK POINTS!
I'LL FILL YOU IN ON ALL OF THEM!
AND YET YOU WERE STILL DEFEATED BY HER, LADY LAMBDADELTA ...
KU KU KU KU
!!
GEEZ, I'M NOT GONNA TELL YOU NOW! TSUN!

.....
SORRY, THINGS HAVE GOTTEN MORE TROUBLESOME, BUT DON'T WORRY ABOUT IT.


SEE YOU NEXT GAME.
KUHHHHHHA!!
SUCH AN ENTERTAINING PERSON.
—ISN'T SHE? TAKE GOOD CARE OF HER.
DESPITE HOW SHE ACTS, SHE GETS LONELY EASILY.
—THEN, IF YOU WILL EXCUSE ME.
I SEE. SO SHE'S ONE OF THOSE TYPES THAT ARE SO POPULAR THESE DAYS.
JUST WHAT I'D EXPECT FROM LADY LAMBDADELTA. QUITE CUTTING-EDGE.

IF YOU MEET THAT KIND OF END MANY MORE TIMES, YOUR HEART COULD BE KILLED WITHOUT HAVING TO WAIT 100 YEARS
LEAVING THAT ASIDE THINGS REALLY GOT UGLY THIS GAME
DON'T SURRENDER TO THE LIKES OF BEATO
PLEASE DON'T LOSE SPIRIT.
IF YOU'RE STILL HUGGING YOUR KNEES, HURRY AND GET BACK UP AGAIN
NOW THAT I'VE DECLARED THAT I'M YOUR ALLY, I'LL DO EVERYTHING IN MY POWER TO HELP YOU
SO YOU MAKE AN EFFORT, TOO.

...UMM... WHAT DID I USED TO SAY IN TIMES LIKE THIS?
HMMM ...
ER...
FI...
FIGHT OH~!
MII! NIPAAA~ ☆

THIS IS REALLY EMBARRASSING...
I WENT THAT FAR FOR YOU, SO YOU'D BETTER HURRY AND GET BACK UP

DID BERN GO SULKING OFF SOMEWHERE?
...AH, THERE YOU ARE

YOU'RE IN THIS SHAPE JUST BECAUSE BEATO GOT A LITTLE SERIOUS? TALK ABOUT PATHETIC.
ANYWAY... THE PIECES BERN CHOOSES ARE JUST AS SHABBY AS EVER
BECAUSE YOU'RE SO PATHETIC I, THE WITCH OF CERTAINTY, THE STRONGEST WITCH IN THE UNIVERSE WILL HELP IMPROVE YOUR HOPELESS CHANCES OF WINNING JUST A BIT.
BE GRATEFUL!
IT'S BECAUSE SHE'S SOFT.
BUT SHE'S NO MATCH FOR ME.
YOU SEE. IT MAYBE TRUE THAT BEATRICE IS A CRUEL AND POWERFUL WITCH.
YOU KNOW WHY?

I GUESS HONEST, STRAIGHTFORWARD TYPES LIKE ME ARE EASIER FOR BERN TO READ.
SHE GETS HER PIECES IN A POSITION WHERE SHE CAN CHECKMATE YOU IN JUST A COUPLE MORE MOVES...
BUT PURPOSELY DOESN'T CORNER YOU.
SHE'LL DO THINGS LIKE TAKING WORTHLESS PIECES, OR PLACING UNNECESSARY PIECES ON THE BOARD JUST TO MAKE THINGS LOOK MORE ONE-SIDED
TO PUT IT SIMPLY, SHE HAS THE BAD HABIT OF PLAYING AROUND WHENEVER SHE'S CLOSE TO VICTORY
THAT REALLY SUCKS!

IT'S TRUE THAT MY PAPER WILL LOSE TO BERN'S SCISSORS...
AND BERN IS SCISSORS
MAYBE IT'S KIND OF LIKE ROCK-PAPER-SCISSORS
IF I'M PAPER, BEATO IS ROCK
BUT IF ITS SUPER PAPER, WHICH IS EVEN STRONGER THAN REGULAR PAPER, IT COULD EVEN WIN AGAINST SCISSORS. RIGHT?!
IN OTHER WORDS, I, LADY LAMBDA-DELTA, AM SUPER PAPER!! HOHOHOHO!

IN THAT CASE, I'M HEADING BACK.
IT LOOKS LIKE YOU'VE REGAINED A BIT OF YOUR COMPLEXION
DON'T TELL ANYONE THAT I HELPED YOU OUT A TINY BIT, OKAY?!
AH!
I, THE STRONGEST WITCH IN THE UNIVERSE, LOST TO BERN AND HAD MY POSITION AS STRONGEST SNATCHED AWAY FROM ME
IT MAKES ME SO MAD I CAN'T STAND IT!
I WILL DEFEAT BERN! AND THEN I'LL TAKE BACK MY POSITION AS THE STRONGEST!

IT'S NOT LIKE I'M REALLY HELPING YOU, OKAY?!

WTDND
GROUP
Translation: cristalweaver
Cleaning: Nabiki Asakura
Typesetting: Nabiki Asakura
http://wtdnd.wordpress.com/